

Учеба и исследования в Германии.

Информация к ДААД стипендии 2011/2012.

Пожалуйста, обращайте внимание: официальные информационные справки по желаемой программе вы найдете на веб-сайте ДААД www.daad.de. Описания программы, включенные в брошюру, содержат редакционные добавки, отвечающие на часто задаваемые вопросы, а также касающиеся определенных действующих условий специфичных для страны.

В случае возникновения дополнительных вопросов по поводу стипендиальной программы ДААД, условий участия в конкурсе, а также общие сведения касательно исследований и учебы в Германии обращайтесь, пожалуйста, по следующему адресу:

Jan – Peter Abraham
DAAD – Lektor
Universitatea Pedagogică de Stat „Ion Creangă”
Catedra Filologie Germană.

Консультации в ДААД- Alumni - бюро, аудитория 713:
Каждый вторник с 10.00 до 13.00
Str. Ion Creangă 1
MD – 2069 Chișinău
Tel./Fax: 00373-22-592819
E-Mail: daad.chisinau@gmx.de

Пожалуйста, соблюдайте указанные в информации сроки приема заявки для участия в конкурсе. Бланки для подачи заявления выдаются лично консультантом ДААД или в посольстве Германии.

Botschaft der Bundesrepublik Deutschland (Посольство Германии)
Kultureferat
Str. Maria Cebotari 35
2012 Chișinău
E-Mail: info@chis.diplo.de

Пожалуйста, **не** отправляйте ваши заявления прямо в службу ДААД в Bonn.

Общие сведения.

Стипендии выдаются, как правило, лицам, имеющим отношение к вузам (студентам, выпускникам, научным сотрудникам научно-исследовательских центров).

Заявления соискателей стипендии, которые к моменту начала желаемой стипендиальной программы уже более 2 лет находятся в Германии, останутся без внимания.

Возрастного ценза со стороны ДААД больше не существует. Все же обращайте внимание на соответствующие указания в описаниях отдельных учебных программ.

Отбор участников производится независимыми комиссиями (немецкие и молдавские учителя вузов), исключительно исходя из квалификации соискателя, а также его научного обоснования запланированных намерений, касательно учебы или исследований.

На время длительности стипендиальной стипендии для каждого стипендиата заключается дополнительное страхование от несчастных случаев за счет ДААД.

Подтверждение нужных знаний языка

Для учебы в немецком вузе нужны хорошие знания немецкого или английского языков, которые, как правило, должны соответствовать уровню B2 или C1 согласно с Совместными Европейскими стандартами по изучению иностранных языков (нем. GeR). В зависимости от интенсивности обучения это соответствует уровню знаний, полученной за 4-6 лет.

Для полной заявки на немецком языке требуется копия сертификата TestDaF, языкового диплома DSD или свидетельство ДААД о знаниях немецкого языка. Последнее Вы получаете на основании бесплатного письменного теста в группах, который проводится в течении октября и ноября 2010 г. в разных местах. Осведомитесь своевременно у лектора ДААД.

При подачи заявок на английском языке соискателей просят приложить копию стандартного интернационально действительного сертификата (TOEFL или IELTS) или по меньшей мере письменное подтверждение об отученных уроках в условиях обучения в вузе или на дополнительных курсах.

Заявления не заполненные в полном объеме, во внимание не принимаются.

Содержание

Срок подачи заявлений до 20.10.2010:

Интернациональная программа для журналистов
Подача заявлений на немецком языке

4

Срок подачи заявлений до 31.10.2010:

ДААД/OSI – программа
Подача заявлений на немецком и английском языках

4

Срок подачи заявлений до 15.11.2010:

Учебные стипендии для выпускников всех научных специальностей	8
Подача заявлений на немецком и английском языках	
ERP учебные стипендии для выпускников экономических специальностей	11
Подача заявлений на немецком и английском языках	
Научно-исследовательские стипендии для молодых ученых	12
Подача заявлений на немецком и английском языках	
Научно-исследовательские стажировки для преподавателей вузов и ученых	16
Подача заявлений на немецком и английском языках	
Новые приглашения для бывших стипендиатов	17
Подача заявлений на немецком и английском языках	
Стипендии для деятелей искусства : учебные стипендии	17
Подача заявлений на немецком и английском языках	
Стипендии для деятелей искусства : рабочие стажировки	17
Подача заявлений на немецком и английском языках	

Срок подачи заявлений до 15.12.2010:

Стипендии для посещения летних курсов при университете для продвинутых студентов	18
Подача заявлений на немецком языке	
Семестровые стипендии для студентов германистов-филологов	19
Подача заявлений на немецком языке	
Стипендии для студентов германистов-филологов для подготовки дипломной работы	21
Подача заявлений на немецком языке	

Разные сроки подачи документов

Учебные экскурсии и учебная практика иностранных учащихся в Германии	24
Подача заявлений на немецком языке	

Интернациональная программа для журналистов

Эта программа направлена на соискателей с опытом работы в сфере журналистики. Она предлагает возможность специализированной стажировке в Германии с апреля по июнь 2011-го года. Обязательным условием участия в этой программе являются очень хорошие знания немецкого языка. Подробную информацию о содержании программы, условиях подачи заявок или о необходимых документах можно найти на сайте <http://jil.fu-berlin.de>. По поводу подтверждения знаний немецкого языка обращайтесь к лектору ДААД.

Внимание: Заявления для участия в программе подаются в представительство ДААД в Москве.

ДААД и Open Society Institute. ДААД/OSI – программа.

Описание программы.

Немецкая служба академических обменов (ДААД), Bonn / Open Society Foundation (прежде Institute) (OSI), London, проводят совместную учебную программу для выпускников вузов и молодых доцентов из стран Южного Кавказа и Средней Азии, а также Украины и Республики Молдова. Стипендии выдаются совместно ДААД и OSI с целью обучения и защиты кандидатской диссертации в немецких вузах.

ДААД/OSI программа стремится улучшить положение гуманитарных и общественных наук в учебной и исследовательской работе в этих странах, а так же создать сеть между немецкими и молдавскими учеными, на основе которой смогут развиваться самостоятельно дальнейшие международные отношения.

В рамках ДААД / OSI программы выдаются 3 типа стипендии, а именно для:

- а) курсов обучения в магистратуре продолжительностью не более 2-х лет;
- б) 3-х годичных курсов обучения в аспирантуре;
- в) двух 3-х месячные научно-исследовательские стажировки.

Выплаты стипендий составляют для учащихся в магистратуре - 750 €, в докторантуре - 1000 €, для ученых защитивших диссертацию - 1840 €. Затраты на необходимые курсы немецкого языка также возмещаются. Кроме того, стипендия включает расходы для заключения медицинского страхования на время пребывания в Германии. Помимо этого ДААД выплачивает фиксированную сумму расходов на проезд (Reisekostenpauschale), которую стипендиаты получают только по прибытию в Германию. Стипендиатам, проводящим исследования с целью защиты

кандидатской диссертации, оплачивается проезд домой после второго года обучения.

Условия участия в конкурсе на получение стипендии.

Принять участие в получении стипендии в рамках программы DAAD/OSI могут лица которые проживают и работают/учатся на территории Республики Молдова.

В соответствии с вышеназванными стипендиями учебная программа направлена на различные целевые группы, а именно вузов со степенью магистра или с дипломом об окончании 5 лет обучения в вузе, а также молодые специалисты, получившие научную степень доктора. Принять участие могут также соискатели с дипломом об окончании высшего образования, которому предшествовало, как правило 4-х годичное обучение. Принимать участие могут соискатели следующих специальностей: политология, социология, международные отношения, юриспруденция, экономика, публичное управление, управление здравоохранительной системы, образовательное управление и философия. В единичном случае могут быть допущены к конкурсу участники других специальностей, пока они остаются в области гуманитарных и общественных наук.

Соискатели стипендии типа а) выбирают подходящий для себя вариант с **ограниченного списка мастерских курсов**. Подробную информацию можно получить у консультанта ДААД. Соискатели должны перед подачей заявки на участие в конкурсе на получение стипендии (поздний срок сдачи документов 31.10.2010) получить подробную информацию о требованиях допуска к желаемому курсу обучения. Подтверждение о получении стипендии ДААД вступает в силу при наличии окончательного допуска к учебе (от принимающего немецкого вуза), которая, как правило, имеет место только во время летних месяцев 2011 года. Положительное решение со стороны ДААД таким образом ещё не является гарантией допуска к желаемому учебному курсу.

Соискатели стипендии типа б) и в) должны выбрать для проведения своих научных исследований или повышения квалификации государственный или государственно-признанный немецкий вуз или соответствующее внеуниверситетское исследовательское учреждение. Региональные ограничения не действительны.

Участники стипендии типа б) должны уже находиться на 1 или 2-м курсе аспирантуры или иметь статус соискателя (Bewerber). Кроме этого соискатель должен показать сведения о контакте с возможным немецким научным руководителем. Проект исследований должен соответствовать научным требованиям условий немецкой аспирантуры. Следовательно, он играет ключевую роль для успешной заявки.

Соискатели стипендии типа в) должны также предоставить сведения о контакте с немецким научным руководителем. Соискатели, как правило, молодые доценты, получившие научную степень, должны быть готовы к

возобновлению работ над новыми исследованиями и участвовать в образовании научных связей с немецкими учеными.

Знания немецкого языка для учёбы в Германии являются необходимым условием. Принимая участие в конкурсе, сдается языковой тест. С целью усовершенствования языковых знаний для всех участников программы может быть включен 2-х месячный языковой курс на родине перед началом обучения. При необходимости, для стипендиатов программы на один год может быть представлен дальнейший языковой курс в Германии от 2-х до 4-х месяцев также до начала обучения. Посещение языкового курса является обязательным.

Соискателям, которые хотят посещать учебные курсы, где английский язык является рабочим, необходимы отличные знания английского языка, подтвержденные TOEFL – тестом. Для допуска к некоторым учебным курсам на английском языке требуется, кроме того, сдача GRE – теста. Поэтому соискатели должны уже заранее получить подробную информацию.

После предварительного отбора путем изучения представленных письменных заявлений, в феврале 2011 года в Кишиневе состоятся отборочные собеседования.

Возрастного ценза для программы DAAD/OSI не существует. Для соискателей стипендии типа а) период времени после окончания ВУЗа к моменту подачи заявления не должен превышать 6-ти лет.

Внимание: Для программы DAAD/OSI действуют некоторые дополнительные положения, информацию о которых следует получить у лектора ДААД.

Список необходимых документов

К заполненному заявлению должны прилагаться следующие документы в трех экземплярах (1 оригинал и 2 копии)

Все три комплекта согласно следующему порядку подачи, односторонне напечатанное, **без скрепок и прозрачных файлов**:

1) Подробно заполненная заявка об участие с наклеенной фотографией и собственноручно подписанная (а также подписанные копии с наклеенными фотографиями), бланки заявки можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте <http://www.daad.de/deutschland/download/03118.de.html> или http://www.daad.de/imperia/md/content/en/deutschland/formulare/forschungsstipendium_en.pdf;

2) Табельно составленная автобиография (датированная и подписанная);

- 3) для стипендии типа а): Обоснование для участия в конкурсе, объем 2-3 страницы, датированное и подписанное; для стипендии типа б): хорошо спланированное представление научно-исследовательского проекта согласованное с научным руководителем предполагаемого немецкого ВУЗа или научно-исследовательского учреждения, объем 3-5 страниц, датированное и подписанное; для стипендии типа в): описание совместного проекта, объем 3-5 страниц, датированное и подписанное;
- 4) Два рекомендательных письма от профессоров местных ВУЗов (подтвержденные датой, подписью, а также печатью деканата или кафедры), написанные на немецком или английском языках. Пожалуйста, используйте для этого специальный формular для рекомендательного письма, который можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте <http://www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf>;
- 5) Нотариально заверенная ксерокопия диплома или зачетной книжки (для стипендии типа в): заверенная копия диплома кандидата наук);
- 6) Перевод диплома¹ или зачетной книжки на немецкий или английский язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов);
- 7) Нотариально заверенная ксерокопия школьного аттестата (документ не требуется от заявителей со степенью кандидата наук);
- 8) Перевод школьного аттестата на немецкий или английский язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов) (документ не требуется от заявителей со степенью кандидата наук);
- 9) Согласие немецкого профессора на руководства (для стипендии типа б) или подтверждение о сотрудничестве с немецким профессором (для стипендии типа в);
- 10) Свидетельство ДААД о знаниях немецкого языка (действителен в течение 6 месяцев до подачи заявления), или сертификат TestDaF / ZOP / DSH;
- 11) Список научных публикаций (с обязательным приложением соискателями стипендии типа в));

¹ При выдаче университетом диплома на двух языках (напр. румынский/английский) перевод не требуется.

12) Справка с места работы (в случае если такая имеется, в случае необходимости с переводом на немецкий, английский или французский язык, с обязательным приложением соискателями стипендии типа б) и в);

13) Свидетельства о проведенной практике (в случае их важности при подачи заявки).

Учебные стипендии для выпускников всех научных специальностей.

Описание программы.

Стипендии предлагают иностранным выпускникам всех научных специальностей провести курс обучения в магистратуре в одном из признанных государственных университетах и получить в Германии степень магистра. Заявителей от следующих дисциплин: политология, социология, международные отношения, юриспруденция, экономика, публичное управление, управление здравоохранительной системы, образовательное управление и философия – просим тщательно ознакомиться с программой DAAD/OSI и выбрать подходящий им мастерский курс из списка, приложенной к той программе.

Длительность стипендии составляет, в зависимости от продолжительности выбранного учебного курса, от 10 до 24 месяцев. Большинство курсов обучения в магистратуре начинаются в период зимних месяцев. Начало стипендии выпадает, как правило, на 01.10.2011. Все стипендии выдаются в начале на один академический год (это значит до 31.07.2012) и при хороших успехах соответственно длительность учебного курса продлевается.

ДААД выплачивает ежемесячно стипендию в размере 750 евро. Кроме того, стипендия включает в себя расходы на медицинское страхование в Германии. Помимо этого ДААД выплачивает соразмерную сумму расходов на проезд, которую стипендиат получает только по прибытию в Германию. Кроме того, оказывается поддержка при учебной и научно-исследовательской деятельности, а в некоторых случаях возмещаются часть расходов, связанных с арендой жилья и выплачиваются надбавки для семейных стипендиатов.

Некоторыми университетами повышается оплата за обучение в магистратуре, в особенности на английском языке. Этую оплату ДААД может покрыть только частично.

Условия участия в конкурсе на получение стипендии.

В конкурсе на получение учебной стипендии ДААД могут участвовать высококвалифицированные выпускники вузов, которые не позднее начала обучения в Германии получили диплом о высшем образовании (бакалавр, диплом специалиста или сопоставимую академическую научную степень). Так как количество претендентов этой программы достаточно велико, всех желающих выпускников из области общественных наук просят подать заявки

на программу ДААД/OSI или ERP. Соискатель должен перед участием в конкурсе (поздний срок сдачи 15.11.2010) подробнейшим образом получить информацию о требованиях допуска к желаемому курсу обучения. Обзор информации о всех курсах, предлагаемые немецкими ВУЗами предлагается на сайте <http://www.daad.de/deutschland/studienangebote/alle-studiengaenge/06541.de.html> или <http://www.hochschulkompass.de>.

К сожалению, требования со стороны немецких вузов в последние годы стали жестче. Не во всех случаях стипендиаты получали допуск к желаемой мастерской программе. Поэтому для полного заявления на стипендию ДААД необходимо указать дополнительно к первому выбору обязательно два других мастерских курса в качестве запасного варианта. Кроме того, нужно приложить соответствующую детальную информацию (см. пункт 9 из списка необходимых документов).

Подача заявления на место учебы в желаемом мастерском курсе должна проходить отдельно от заявления на стипендию ДААД. При этом нужно обязательно соблюдать срока подачи документов в разных немецких вузах. Окончательные результаты конкурса на стипендию ДААД объявляются к концу марта 2011 г. Даже в случае, если срок подачи документов на одну или больше желаемых мастерских курсов истекает ранее, заявление должно быть подано без уверенности о получении финансирования со стороны ДААД. В этой связи рекомендуется предпочтительнее при выборе те мастерские курсы, у которых срок подачи документов истекает только в апреле, мае, июне или июле 2011 г.

Подтверждение о получении стипендии ДААД вступает в силу при наличии окончательного допуска к учебе, которая, как правило, имеет место во время летних месяцев 2010 г. Положительное решение ДААД о выдаче стипендии таким образом еще не является гарантией для допуска к желаемому учебному курсу.

Большую значимость для участия в конкурсе имеют очень хорошие знания немецкого и соответствующим образом английского языка. В качестве доказательства языковых значений часто требуются сертифицированные дипломы как TestDaF или TOEFL. Однако к моменту подачи заявки эти доказательства не обязательно предъявлять.

Так же для англоговорящих соискателей при начале обучения, минимально необходимы базовые знания немецкого языка. ДААД предлагает по этому повышенные стипендии для подготовительных языковых курсов в Германии, которые, как правило, делятся 2 (в исключительных случаях 4) месяца, посещение которых является обязательными. Поэтому, соискатели без или с незначительными знаниями языка, должны при планировании принять во внимание, что их стажировка начинается уже с 01.08.2011 (в исключительных случаях с 01.06.2011).

После предварительного отбора путем изучения представленных письменных заявлений, в феврале 2011 года в Кишиневе состоятся отборочные собеседования. Окончательные результаты конкурса ожидаются в конце марта 2011 г.

Внимание: те, которые к моменту подачи заявки находятся уже более одного года в Германии (т.е. уехали уже перед ноябрем 2009 г.) не допускаются к участию в конкурсе.

Срок, с момента окончания университета до дня подачи заявления, не должен превышать 6-ти лет. Возрастного ценза не существует.

Список необходимых документов

К заполненному заявлению должны прилагаться следующие документы в трех экземплярах (1 оригинал и 2 копии)

Все три комплекта согласно следующему порядку подачи, односторонне напечатанное, без скрепок и прозрачных файлов:

- 1) Подробно заполненная заявка об участие с наклеенной фотографией и собственноручно подписанная (а также подписанные копии с наклеенными фотографиями), бланки заявки можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте <http://www.daad.de/deutschland/download/03118.de.html> http://www.daad.de/imperia/md/content/en/deutschland/formulare/forschungsstipendium_en.pdf или ;
- 2) Табельно составленная автобиография (датированная и подписанная);
- 3) Обоснование для участия в конкурсе (написанное на немецком или английском языке, объем 2-3 страницы, датированное и подписанное);
- 4) Одно рекомендательное письмо от профессора местного ВУЗа (подтвержденное датой, подписью, а также печатью деканата или кафедры), написанное на немецком или английском языках. Пожалуйста, используйте для этого специальный формуляр для рекомендательного письма, который можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf ;
- 5) Нотариально заверенная ксерокопия диплома или зачетной книжки;
- 6) Перевод диплома² или зачетной книжки на немецкий или английский язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов);

² При выдаче университетом диплома на двух языках (напр. румынский/английский) перевод не требуется.

- 7) Нотариально заверенная ксерокопия школьного аттестата (нотариальное заверение к моменту подачи заявления не требуется) (документ не требуется от заявителей со степенью кандидата наук);
- 8) Перевод школьного аттестата на немецкий или английский язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов);
- 9) Распечатка из Интернета содержащая информацию о желаемом курсе обучения, а также и о двух запасных вариантах; распечатка должна содержать следующие сведения: начало учебной программы, продолжительность, язык преподавания, оплата обучения, условия и срок участия, контактный адрес (адреса);
- 10) Свидетельство ДААД о знаниях немецкого языка (действителен в течение 6 месяцев до подачи заявления), или сертификат TestDaF / ZOP / DSH;
- 11) Справка с места работы (в случае если такие имеются, в случае необходимости с переводом на немецкий или английский язык);
- 12) Свидетельства о проведенной практике (в случае их важности при подачи заявки).

ERP учебные стипендии для выпускников экономических факультетов

Описание программы.

Финансовые средства на стипендии выделяются министерством экономики и технологий из источников Программы Европейского Развития (ERP). Они предоставляют возможность иностранным выпускникам экономических факультетов получить степень мастера в области экономики в одном из немецких вузов. Продолжительность, размер стипендии и необходимые документы соответствуют указаниям в программе о стипендиях для выпускников всех специальностей. Однако надбавки для семейных не предоставляется.

Условия участия в конкурсе на получение стипендии.

На стипендию ERP могут подать заявки очень хорошо подготовленные выпускники экономических факультетов, которые не позднее чем к моменту начала стипендии закончили учебу с первой степенью (диплом бакалавра или лицензиата). Стипендия ERP представляет интерес для тех, которые не нашли подходящий для себя вариант среди предложенных курсов в рамках программы ДААД/OSI.

Дальнейшую информацию найдете в описании и списке необходимых документов программы *учебные стипендии для выпускников всех научных специальностей*.

Научно-исследовательские стипендии для молодых ученых.

Описание программы.

Стипендии представляют иностранным молодым ученым возможность проведения исследований и повышение квалификации в государственном признанном вузе или также во внеуниверситетских учреждениях. Стипендия может служить следующим целям:

- Проведение научных исследований в немецком вузе в рамках защиты кандидатской диссертации в родной стране;
- Проведение научных исследований и повышения квалификации без получения научной степени, например, после защиты кандидатской диссертации в родной стране.

Продолжительность стипендиальной программы составляет в этих случаях минимально один, максимально 10 месяцев. Соискатели стипендии сроком до 6 месяцев начинают свое пребывание в Германии не раньше 01.06.2011. Соискатели стипендии сроком от 7 до 10 месяцев начинают свое пребывание как правило, 01.10.2011. Убедительная просьба к соискателям этой программы рассчитать длительность желаемого пребывания реально и в точном соответствии с объемом их проекта научных исследований.

В исключительных случаях будут финансироваться также проекты научных исследований в немецком вузе с целью защиты кандидатской диссертации в Германии. Для этого указываются в особенности структурированные предложения касательно обучения в аспирантуре с целью защиты кандидатской диссертации как лекции в аспирантуре, интернациональные программы по обучению с целью защиты кандидатской диссертации, центры научных исследований. Информацию подробней можно получить на сайте www.daad.de/ipp. Продолжительность стипендии при желании защиты кандидатской диссертации в Германии составляет в начале один год, но может быть продлена при успешных результатах еще на два года. Защита кандидатской диссертации в Германии поддерживается только в том случае, если для этого существуют особые основания. Например, если на родине соискателя нет сопоставимых возможностей для проведения исследований и руководства ими, или если многолетняя поддержка исследований в Германии рекомендуема из-за специфики тематики.

В зависимости от академического статуса стипендиата, ДААД ежемесячно выплачивает 750 евро (для выпускников с дипломом специалиста) или 1000

евро (аспирантам). Стипендия включает, кроме того, расходы на медицинское страхование в Германии. Помимо этого ДААД выплачивает соразмерную сумму расходов на проезд, которую стипендиат получает только по прибытию в Германию. При продолжительности пребывания больше 6 месяцев ДААД оказывает финансовую поддержку для учебной и научно-исследовательской деятельности, а в некоторых случаях возмещает также часть расходов, связанных с арендой жилья, и выплачивает надбавки для семейных стипендиатов.

Условия участия в конкурсе на получение стипендии.

Принять участие в конкурсе на получение научно-исследовательской стипендии могут высококвалифицированные выпускники вузов, которые не позднее начала обучения в Германии получили в своей стране диплом о высшем образовании или степень магистра, или уже защитили кандидатскую диссертацию (Post docs). Аспиранты, желающие защитить кандидатскую диссертацию в родной стране, должны иметь соответственное разрешение о допуске к учебе в аспирантуре в их родном университете.

Центральную роль при подаче заявки имеет письменное подтверждение (по возможности в виде письма) о научном руководстве во время пребывания в Германии. В этом подтверждение должна быть ясная ссылка касательно проекта соискателя, а также в этом письме должно быть упомянуто предоставление подходящего места работы.

Важнейшим отборочным критерием помимо прежней учебной успеваемости является убедительный и хорошо запланированный проект исследований или повышения квалификации на время пребывания в Германии, согласованный с научным руководителем предусмотренного немецкого университета.

Знания немецкого языка, как правило, предполагаются, хотя уровень требований зависит от целей и специальности соискателя, но также от имеющихся возможностей обучения языку в его стране. Хорошо подтвержденные знания английского языка могут быть приняты во внимание особенно для естественнонаучных и инженерных специальностей.

При стажировке длительностью более 6-ти месяцев, базовое знание немецкого языка обязательно. ДААД с этой целью предоставляет повышенные стипендии для прохождения подготовительных языковых курсов в Германии, которые, как правило, делятся 2 (или в исключительных случаях 4) месяца и являются обязательными для стипендиатов. Соискатели без знаний немецкого языка или с недостаточными знаниями должны учитывать, что их пребывание начнется уже с 01.08.2011 (в отдельных случаях с 01.06.2011).

Возрастного ценза не существует. К моменту подачи заявления об участии в стипендии, обучение соискателя в магистратуре (докторантуре) не должно превышать срока более 3-х лет. Для соискателей, защитивших кандидатскую диссертацию, срок подачи заявления не должен превышать 4-х лет, с момента защиты диссертации.

Заявления соискателей, находящихся к этому моменту более одного года в Германии, приниматься во внимание не будут.

Внимание: Для соискателей из области медицины существуют дополнительно некоторые специальные условия. Соответствующую информацию можно получить у ДААД консультанта.

Список необходимых документов

К заполненному заявлению должны прилагаться следующие документы в трех экземплярах (1 оригинал и 2 копии) (для медиков: 1 оригинал и 3 копии).

Все три (четыре) комплекта согласно следующему порядку подачи, односторонне напечатанное, **без скрепок и прозрачных файлов**:

- 1) Подробно заполненная заявка об участие с наклеенной фотографией и собственноручно подписанный (а также подписанные копии с наклеенными фотографиями), бланки заявки можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте http://www.daad.de/imperia/md/content/en/deutschland/formulare/forschungsstipendium_en.pdf
- 2) Табельно составленная автобиография (датированная и подписанная);
- 3) Представление научно-исследовательского проекта (2-5 страниц, датированное и подписанное);
- 4) Календарный план намеченных задач (не обязательно для пребывания сроком до 6 месяцев);
- 5) Одно рекомендательное письмо от профессора местного ВУЗа (подтвержденное датой, подписью, а также печатью деканата или кафедры), написанное на немецком или английском языке. Пожалуйста, используйте для этого специальный формular для рекомендательного письма, который можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf; при подачи заявления на научно-исследовательскую стипендию для аспирантов и молодых ученых необходимо предоставить два рекомендательных письма
- 6) Нотариально заверенная ксерокопия диплома (в случае если имеется также заверенная копия диплома кандидата наук);

- 7) Перевод диплома³ или зачетной книжки на немецкий или английский язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов);
- 8) Нотариально заверенная ксерокопия школьного аттестата (документ не требуется от заявителей со степенью кандидата наук);
- 9) Перевод школьного аттестата на немецкий или английский язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов) (документ не требуется от заявителей со степенью кандидата наук);
- 10) Согласие научного руководителя из Германии (Betreuungszusage) (в виде письма, распечатка e-mail принимается только в том случае, если оригинальное письмо прибудет позднее);
- 11) Свидетельство ДААД о знаниях немецкого языка (действителен в течение 6 месяцев до подачи заявления), или сертификат TestDaF / ZOP / DSH;
- 12) Подтверждение ВУЗа о прохождении или окончания обучения в магистратуре или докторантуре (в случае необходимости с переводом на немецкий или английский язык) или справка с места работы;
- 13) Список научных публикаций (в случае если таких имеется).

Дополнительная информация к программе *научно-исследовательские стипендии.*

Как сочетание двух вышеназванных вариантов (проведение научных исследований в немецком вузе в рамках защиты кандидатской диссертации в родной стране или аспирантура в Германии) предлагает ДААД впервые и для желающих из Республики Молдова финансирование обучения в аспирантуре по так называемой Sandwich-Modell. Речь идет о гибкой, многоэтапной системе поддержки, в рамках которой аспирант проводит свои исследования при постоянном кураторстве немецкого научного руководителя по заранее обговоренной последовательности, чередуя пребывание в Молдове и Германии. Защита, в конечном итоге, состоится в Молдове.

Возможно, например, следующее расписание:

³ При выдаче университетом диплома на двух языках (напр. румынский/английский) перевод не требуется.

- Приезд немецкого профессора в Молдову с целью составления протокола, подписанного немецким и молдавским научным руководителем, с указанием темы, предусмотренных этапов и их продолжительности.
- Подготовка диссертации в Молдове (сбор материалов, изучение области) без финансирования ДАДом.
- Обучение в немецком вузе (от 1-го до 2-х лет)
- В случае необходимости приезд молдавского научного руководителя в немецкий вуз (контролирование процесса, укрепление отношений с немецкой стороной)
- Защита диссертации в родной стране, без финансирования ДАДом.
- Приезд немецкого научного руководителя (последние штрихи, участие в защите в качестве постороннего рецензента).

Основным признаком Sandwich-Modell является индивидуальный подход к обучению в аспирантуре с большой гибкостью при установлении отдельных этапов исследования и финансовой поддержки.

Для этой программы действуют те же самые условия участия в конкурсе как для научно-исследовательских стипендий для молодых ученых. Требуются для заявления те же самые документы. К детальному представлению научно-исследовательского проекта прилагается план исследований, согласованный как с молдавским, так и с немецким научным руководителем.

Научно-исследовательские стажировки для преподавателей вузов и ученых.

Это программа дает возможность преподавателям вузов и ученым, которые работают в вузах или научно-исследовательских центрах провести исследования в государственном или государственно-акредитованном немецком вузе или внеуниверситетском научно-исследовательском центре. Продолжительность стажировок составляет, в зависимости от рабочего проекта соучастника, от 1 до 3 месяцев. Соискатели этой стипендии могут начать свою стажировку в Германии не раньше 01.06.2011. Для подробнейшей информации к содержанию программы, условиям участия конкурса и необходимым документам обращайтесь, пожалуйста, напрямую к консультанту ДАД.

Новые приглашения для бывших стипендиатов.

В рамках этой программы бывшие стипендиаты программы ДААД на один год, а также бывшие стипендиаты, которые не меньше одного года проучились в ГДР, могут подать заявку на новое приглашение, чтобы провести научные исследования или рабочую деятельность в государственном или государственно-акредитованном университете или внеуниверситетском научно-исследовательском центре. Длительность научных исследований и рабочей стажировки составляет, в зависимости от рабочего проекта соискателя, от 1 до 3 месяцев. Соискатели этой стипендии могут начать свою стажировку в Германии не ранее 01.06.2011. Для подробнейшей информации к содержанию программы, к условиям участия в конкурсе и необходимым документам обращайтесь напрямую к консультанту ДААД.

Стипендии для деятелей искусства.

Эти стипендии дают возможность иностранным соискателям из областей искусства: изобразительное искусство, дизайн, фильм, музыка и архитектура, а также режиссура, танец и хореография:

- а) провести в государственном или государственно-акредитованном немецком вузе углубленное обучение без получения диплома;
- б) провести стажировку с целью сотрудничества с немецким институтом.

Продолжительность стипендии составляет:

для типа стипендии а) как правило, один учебный год;
для типа стипендии б) от 1-3 месяцев.

Внимание: Для этой программы действуют дополнительные определенные условия. Для подробнейшей информации к содержанию, условиям и необходимым документам для участия в конкурсе обращайтесь напрямую к консультанту ДААД.

Стипендии для посещения летних курсов при университете для продвинутых студентов.

Описание программы.

Стипендии для летних курсов при университете предусматривают посещение курсов немецкого языка и страноведения, организованные немецкими вузами. Эти курсы длительностью от 3-х до 4-х недель (по меньшей мере 18

учебных дней с по меньшей мере 25 часами занятий) проводятся в течение летних месяцев июль и август и, как правило, в группах с участниками из различных стран.

ДААД выплачивает стипендию из двух частей, определенную фиксированную сумму денег, а также это значит фиксированную сумму расходов на проезд (Reisekostenpauschale). Из полученной общей суммы стипендии (650 евро + 200 евро + в прошлом году 325 евро) должны быть оплачены дорога туда и обратно, взнос за участие в летних курсах, а также расходы на проживание и питание.

В формуляре соискатель должен точно указать выбранный им курс. Это пожелание к курсу будет по возможности принято во внимание ДААД при окончательном распределении. Из-за имеющихся ограничений первый выбор сделанный участником не всегда может быть принят во внимание. Предложение к летнему курсу находится на веб-сайте ДААД <http://www.daad.de/deutschland/deutsch-lernen/sommerkurse/00490.de.html>, с которым необходимо ознакомиться до подачи заявления 15.12.2010. Предположительно с начала ноября месяца окончательную информацию о предлагаемых летних языковых курсах 2011 года можно получить также у лектора ДААД.

Жильё, как правило, бронируется организатором каждого летнего курса в отдельности.

Условия участия в конкурсе на получение стипендии.

Принять участие могут продвинутые студенты **всех** специальностей по меньшей мере на уровне B2 или C1 согласно с Совместными Европейскими стандартами по изучению иностранных языков (нем. GeR), которые к началу стипендиальной программы окончили не менее 2 лет обучения в вузе. Заявки от студентов первого учебного года, как и последнего курса мастерата, не принимаются. Но в исключительных случаях в этой программе могут принять участие так же молодые преподаватели ВУЗов.

На летних курсах соискатели должны продемонстрировать хорошие знания языка, принимать участия в семинарах и работать в группах. Минимальный возраст к началу желаемого летнего курса составляет 19 лет. Помимо знания языка и прежней учебной успеваемости важнейшим отборочным критерием является убедительное представление профессиональных и личных мотиваций для запланированного летнего курса в Германии (Motivationsschreiben oder Begründung). Соискатели, студенты 4 / 5-ого курса, а также молодые преподаватели, должны указать мотивацию своего участия в данной программе, учитывая свою настоящую и будущую деятельность

Список необходимых документов

К заполненному заявлению должны прилагаться следующие документы (согласно следующему порядку подачи):

- 1) Подробно заполненная заявка об участие с наклеенной фотографией и собственноручно подписанная, бланки заявки можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте http://www.daad.de/imperia/md/content/de/deutschland/formulare/antrag_hochschulsommerkurs.pdf или <http://www.daad.de/deutschland/download/03118.de.html>, для желаемого летнего курса и для двух запасных вариантов, должны быть указаны: точное название курса, срок (числа), место (университет, город)
- 2) Табельно составленная автобиография (датированная и подписанная);
- 3) Обоснование для участия в конкурсе (написанное на немецком языке, объем 1-2 страницы, датированное и подписанное);
- 4) Одно рекомендательное письмо от профессора местного ВУЗа (подтвержденное датой, подписью, а также печатью деканата или кафедры), написанное на немецком или английском языке. Пожалуйста, используйте для этого специальный формular для рекомендательного письма, который можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf;
- 5) ксерокопия зачетной книжки, заверенная со стороны деканата;
- 6) Перевод зачетной книжки на немецкий язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов или деканатом);
- 7) Нотариально заверенная ксерокопия школьного аттестата;
- 8) Перевод школьного аттестата на немецкий язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов);
- 9) Свидетельство ДААД о знаниях немецкого языка (действителен в течение 6 месяцев до подачи заявления), или сертификат TestDaF / ZOP / DSH;
- 10) Свидетельства о проведенной практике (в случае их важности при подачи заявки).

Семестровые стипендии для студентов германистов-филологов.

Описание программы.

Стипендии предлагают иностранным студентам германистам-филологам и студентам переводческих факультетов возможность обучения в течение

семестра в одном из государственных признанных немецких университетах. Семестровые стипендии выдаются только на зимний семестр сроком 5 месяцев (с 01.10.2011 до 28.02.2012) без возможности продления.

ДААД выплачивает ежемесячно стипендию в размере 650 евро, однократное финансовое пособие для учебных материалов, а также в случае необходимости субсидию для аренды жилья. Кроме того, стипендия включает медицинское страхование на время пребывания в Германии. Помимо этого, ДААД оплачивает соразмерную сумму расходов на проезд, но которую стипендиат получает только по прибытию в Германию.

Семестровая программа для студентов германистов-филологов проводится в специально отобранных для этого вузах Германии. За каждым стипендиатом закрепляется куратор (Tutor). ДААД самостоятельно осуществляет распределение соискателей по иностранным вузам, максимально учитывая при этом профессиональные пожелания соискателей, указанные в их письменном обосновании необходимости учебы в Германии.

Условия участия в конкурсе на получения стипендии.

Принять участие в конкурсе на получение ДААД семестровой стипендии могут отлично успевающие студенты германисты-филологи, немецкий как иностранный язык и студенты переводческих факультетов, которые к **началу стипендиального срока** на 3-ем курсе (при общей длительности учебы в 4 года) или на 4-ом курсе (при общей длительности учебы в 5 лет). Таким образом, семестровая программа представляет интерес, прежде всего, для учащихся на 2-ом курсе, в единичном случае, также для 3-го курса. Самым важным отборочным критерием помимо прежней успеваемости и очень хороших знаний немецкого языка является убедительное представление профессиональных и личных обоснований для запланированного обучения в Германии сроком на один семестр. Для написания обоснований может оказать содействие изучение Интернет сайтов немецких университетов, специализирующихся в области германистики, дающих соответствующие указания в комментариях о курсах лекций. План собственного исследования, однако, не требуется.

Соискатель может участвовать в программе на получение семестровой стипендии только один раз во время своей учёбы.

Список необходимых документов

К заполненному заявлению должны прилагаться следующие документы в трех экземплярах (1 оригинал и 2 копии)

Все три комплекта согласно следующему порядку подачи, односторонне напечатанное, **без скрепок и прозрачных файлов**:

- 1) Подробно заполненная заявка об участие с наклеенной фотографией и собственноручно подписанная (а также подписанные копии с наклеенными фотографиями), бланки заявки можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте <http://www.daad.de/deutschland/download/03118.de.html> или http://www.daad.de/imperia/md/content/en/deutschland/formulare/forschungsstipendium_en.pdf;
- 2) Табельно составленная автобиография (датированная и подписанная);
- 3) Обоснование для участия в конкурсе (написанное на немецком языке, объем 1-2 страницы, датированное и подписанное);
- 4) Одно рекомендательное письмо от профессора местного ВУЗа (подтвержденное датой, подписью, а также печатью деканата или кафедры), написанное на немецком или английском языке. Пожалуйста, используйте для этого специальный формular для рекомендательного письма, который можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте <http://www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf>;
- 5) ксерокопия зачетной книжки, заверенная со стороны деканата;
- 6) Перевод зачетной книжки на немецкий язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов или деканатом);
- 7) Нотариально заверенная ксерокопия школьного аттестата;
- 8) Перевод школьного аттестата на немецкий язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов);
- 9) Свидетельство ДААД о знаниях немецкого языка (действителен в течение 6 месяцев до подачи заявления), или сертификат TestDaF / ZOP / DSH;
- 10) Свидетельства о проведенной практике (в случае их важности при подачи заявки).

Стипендии для студентов германистов-филологов для подготовки дипломной работы.

Описание программы.

Стипендии предлагают иностранным студентам германистам-филологам, немецкий язык как иностранный студентам переводческих факультетов возможность пребывания в рамках непродолжительной стипендиальной

программы в одном из государственных или государственно-признанных немецких вузов с целью подготовки дипломной работы с последующей защитой в родном университете. Стипендии для написания дипломной работы выдаются на зимний семестр с продолжительностью в 3 месяца (с 01.10.2011 до 31.12.2011). Таким образом, студенты проводят первую половину их последнего учебного года в немецком вузе. Продление курса невозможно.

ДААД выплачивает ежемесячно стипендию в размере 650 евро, однократное финансовое пособие, субсидию для аренды жилья, а также однократное пособие для учебных материалов. Кроме того, стипендия включает, как правило, определенные выплаты для заключения медицинского страхования на время пребывания в Германии. Помимо этого, ДААД выплачивает соразмерную сумму расходов на проезд, которую стипендиат получает только по прибытию в Германию.

Соискатели должны уже к моменту подачи заявления представить доказательство о наличие контакта с одним из профессоров немецкого вуза, который должен в письменной форме (по электронной почте или письмом) изъявить свое согласие на научное руководство запланированным рабочим проектом соискателя на упомянутые три месяца. Соискатель сам выбирает немецкий вуз без вмешательства ДААД. В поисках научного руководителя может оказаться содействие изучение Интернет сайтов немецких университетов, специализирующихся в области германистики, дающих соответствующие указания в комментариях о курсах лекций. Исходя из опыта, установление контакта с научным руководителем и получение его подтверждения занимает несколько недель. В связи с этим нужно об этом позаботиться заранее.

Условия для участия в конкурсе на получение стипендии.

Принять участие в конкурсе на получение стипендии для подготовки дипломной работы могут отлично успевающие студенты германисты-филологи, немецкий как иностранный язык, и студенты переводческих факультетов, которые к моменту начала стипендиальной программы начали учебу на последнем курсе университета. Таким образом, эта стипендия представляет интерес для студентов 3-его курса (при общей продолжительности учеба в 4 года), а также студенты 4-ого курса (при общей продолжительности курса в 5 лет). Самым важным отборочным критерием помимо прежней успеваемости и отличный знаний немецкого языка является убедительный проект дипломной работы, а также реальный рабочий план.

Поставленная задача программы позволяет соискателю участвовать в программе для подготовки дипломной работы только один раз во время своей учёбы.

Список необходимых документов

К заполненному заявлению должны прилагаться следующие документы в трех экземплярах (1 оригинал и 2 копии)

Все три комплекта согласно следующему порядку подачи, односторонне напечатанное, **без скрепок и прозрачных файлов**:

- 1) Подробно заполненная заявка об участие с наклеенной фотографией и собственноручно подписанная (а также подписанные копии с наклеенными фотографиями), бланки заявки можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте <http://www.daad.de/deutschland/download/03118.de.html> или http://www.daad.de/imperia/md/content/en/deutschland/formulare/forschungsstipendium_en.pdf;
- 2) Табельно составленная автобиография (датированная и подписанная);
- 3) Проект дипломной работы (объем 2-3 страницы, датированный и подписанный);
- 4) План намеченных задач;
- 5) Одно рекомендательное письмо от профессора местного ВУЗа (подтвержденное датой, подписью, а также печатью деканата или кафедры), написанное на немецком или английском языке. Пожалуйста, используйте для этого специальный формулляр для рекомендательного письма, который можно получить у представителя ДААД или по Интернету на сайте <http://www.daad.de/imperia/md/content/de/foerderung/recommendation.pdf>;
- 6) ксерокопия зачетной книжки, заверенная со стороны деканата;
- 7) Перевод зачетной книжки на немецкий язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов или деканатом);
- 8) Нотариально заверенная ксерокопия школьного аттестата;
- 9) Перевод школьного аттестата на немецкий язык (правильность перевода должна быть подтверждена лицензированным бюро переводов);
- 10) Подтверждение о научном руководстве со стороны немецкого профессора (Betreuungszusage) (в форме письма, распечатка по электронной почте тоже принимается);

11) Свидетельство ДААД о знаниях немецкого языка (действителен в течение 6 месяцев до подачи заявления), или сертификат TestDaF / ZOP / DSH;

12) Свидетельства о проведенной практике (в случае их важности при подачи заявки).

Учебные экскурсии и учебная практика иностранных студентов в Германии

Описание программы

ДААД содействует проведению учебных поездок и практике иностранных учащихся групп под руководством преподавателей вузов. Целью таких стажировок является, прежде всего, приобретение знаний по специальности и специализированная практика. Встречи с немецкими учащимся и учеными, способствуют к установлению и развитию контактов между немецкими и иностранными вузами. Эта программа способствует расширению знаний в экономической, политической и культурной жизни Германии. Выше перечисленные пункты не должны превышать более 1/3 продолжительности всей программы. Учебные поездки и практика делятся не менее 7-ми дней. ДААД финансируют не более 12-ти дней поездки, что не исключает большую продолжительность поездки.

Условия для участия в конкурсе

Участвовать в этой программе могут группы учащихся, начиная с 2-го курса обучения, полностью зачисленные в вуз. В исключительных случаях могут быть приняты во внимание желающие, обучающиеся в магистратуре или докторантуре. Число участников должно быть не менее 10-ти и не более 15-ти человек. В качестве сопровождающего группы является преподаватель вуза. Тщательно разработанная программа, основанная на соответствующей специализации студентов, является обязательным условием участия в этой программе. При подачи заявления должны прилагаться серьезные контакты с немецкими вузами а также со специализированными учреждениями. ДААД не оказывает помощи при установлении этих контактов и переписки с немецкой стороной. Для подробной информации о сроках подачи документов, а так же необходимых приложениях, обращайтесь напрямую к лектору ДААД.